



**STRUTTURA E
LOCATION**

PAGINA 4



VITA DEL CLUB
notizie e curiosità

PAGINA 4 - 7

Rotary
Distretto 2042

DISTRETTO 2042
GRUPPO OROBICO 1

PAGINA 8



**CONOSCERE IL
ROTARY**

PAGINA 9 - 10

Rotary
Club Bergamo Sud



Come stanno i conti? A che punto sono i progetti?

SI DISCUTE IN ASSEMBLEA

Primo momento di verifica sul percorso di marcia tracciato dal Presidente **Matteo FERRETTI** e relativo al programma per l'anno rotariano 2014/2015.

L'Assemblea del Club aveva come punti all'ordine del giorno i seguenti argomenti:

- l'approvazione del bilancio consuntivo per l'anno 2013/2014;
- l'approvazione del bilancio preventivo per l'anno 2014/2015;
- l'approvazione alla modifica del Regolamento del Club;
- l'aggiornamento sull'attuazione dei progetti.

CONVIVIALE DEL
16 ottobre 2014

Assemblea del Club

Il tesoriere uscente, **Piero MINETTI**, ha illustrato in modo puntuale e preciso tutte le parti di bilancio che hanno interessato la gestione del precedente anno rotariano. Non sto a tediarvi con l'elencazione delle cifre che lo compongono (anche perchè ogni socio ha già ricevuto per e-mail una copia). E' bene e doveroso, però, evidenziare l'impegno che egli ha profuso per servire il club, dandoci una gestione economica a dir poco perfetta. Dal bilancio si evince una particolare attenzione al contenimento delle spese correnti in modo da favorire il finanziamento dei vari progetti in corso. E' stato un perfetto passaggio delle consegne tra tesorieri.

E' poi toccata la volta di **Corrado PEREGO**, tesoriere in carica, ad illustrare il bilancio di previsione per l'anno rotariano 2014/2015.

Essendo un bilancio previsionale per forza di cose è esposto in maniera sintetica. Vengono illustrate le cifre complessive che identificano le linee strategiche che si intendono perseguire, elencando i vari progetti che verranno finanziati. Con competenza è riuscito a far quadrare i conti. Ha inoltre, messo in evidenza che l'obbiettivo del Presidente è quello di aumentare la partecipazione dei soci alle conviviali. Ciò procurerà una riduzione della somma a disposizione per i progetti. Si studierà un modo alternativo per finanziarli.

All'unanimità vengono approvati sia il bilancio consuntivo che quello preventivo.

Il Presidente ha poi dato la parola ad **Enrico PELILLO** per l'illustrazione dell'articolo del [Regolamento](#) del Club oggetto di modifica. Dalla discussione è emerso che la richiesta pervenuta dal RI è per il nostro Club superata in quanto il nostro regolamento già prevede la possibilità di nominare una Commissione per la scelta dei futuri Presidenti da proporre all'Assemblea dei Soci.

All'unanimità viene approvata la proposta di confermare l'attuale Regolamento del Club in quanto già conforme alle direttive del RI.

Prima di passare la parola a Paola BRAMBILLA per illustrare l'evoluzione dei progetti in corso, il Presidente ha voluto che **Giovanni VALAGUSSA** comunicasse ai presenti del convegno che si terrà presso l'Accademia Brera di Milano dove, con la collaborazione di **Delfina FAGNANI**, presenteranno il restauro della tela di Carlo Crivelli (una delle cinque tele restaurate per mezzo del nostro progetto per l'Accademia Carrara). Un ulteriore successo di un nostro service e della qualità professionale dei nostri soci.

Paola Brambilla ha fatto il punto dello stato di avanzamento dei progetti in corso. Approfittando della vicinanza di Valaguzza, gli ha ricordato l'impegno per la pubblicazione del catalogo relativo alle opere da noi finanziate per il loro restauro. Ha espresso il dispiacere per lo stop che ha subito il progetto Carceri (che verrà rimandato al Natale dell'anno prossimo) in quanto il concerto previsto del gruppo musicale BBand, per

Momenti
della
conviviale

[vedi foto](#)



[vedi video](#)



link utili

[Rotary Club
BERGAMO SUD](#)

[RC Bergamo Sud -
You Tube](#)

* * * * *

[PRIVACY](#)

Chiunque ritenesse lesivo della propria privacy la pubblicazione delle foto e del video relativi alla conviviale è pregato di segnalarlo al Presidente in carica ed alla redazione del Bollettino.
Responsabile del Bollettino

motivi che verranno successivamente spiegati dal Presidente, non potrà avvenire.

Il progetto Bambino e Famiglia quest'anno si arricchisce con la partecipazione diretta dell'ASL che lo ha fatto proprio. Il progetto a sostegno della disabilità, invece, sarà potenziato con il sostegno diretto nella scuola e nelle famiglie.

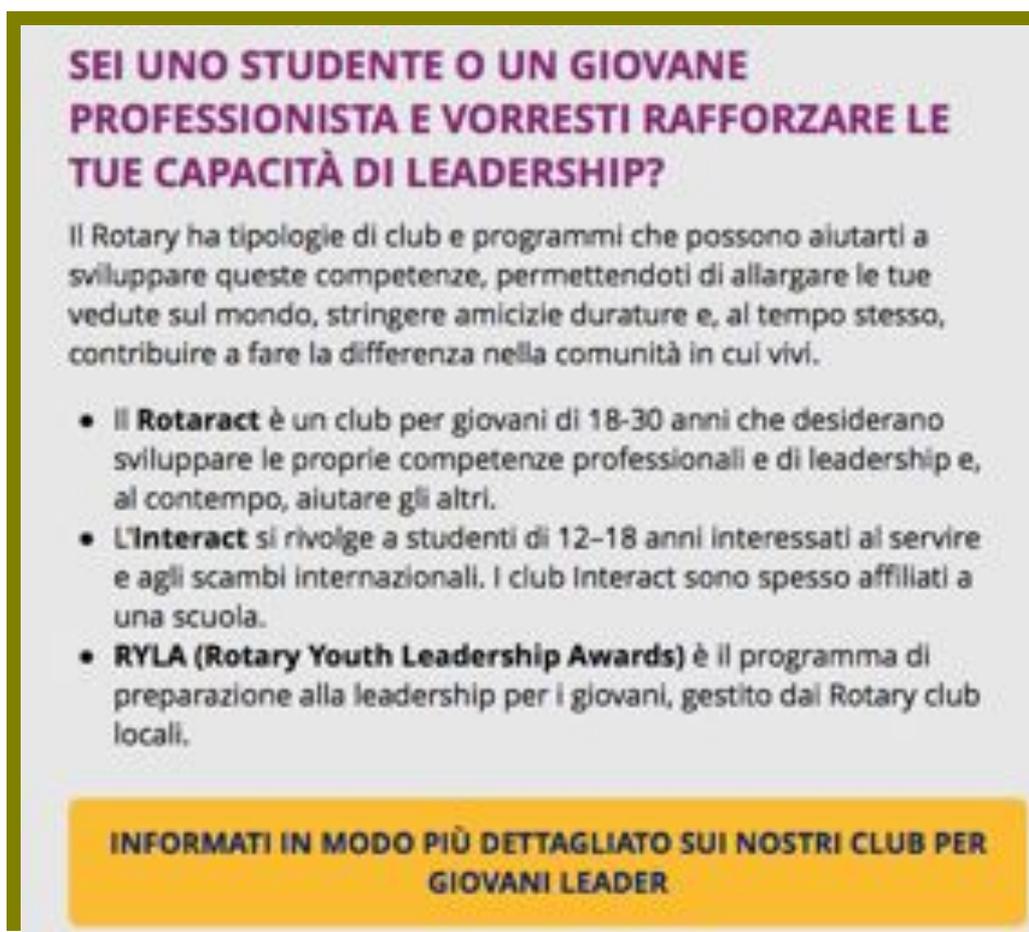
I due progetti di impronta ambientale (il Progetto Castagno con la divulgazione nelle scuole della conoscenza delle specie autoctone da salvaguardare; ed il Progetto di un Catalogo degli alberi secolari della nostra città) rappresentano una novità per il tipo di azione di servizio che il nostro club ha svolto nel passato. Il Club è convinto che una maggiore attenzione all'ambiente potrà sicuramente migliorare la qualità della vita e salvaguardare le specie arboree autoctone aggredite da parassiti.

Viene confermata l'adesione al Premio di Poesia Elio Martina. Anche in questo caso si cercherà di coinvolgere maggiormente le scuole bergamasche, oltre a programmare una conviviale dedicata ai vincitori.

Il Presidente, prima di chiudere l'Assemblea, ha voluto portare ai presenti il saluto di Giovanni e ha ricordato l'impegno di alcuni nostri soci, tra cui Raffaella, Giorgio ed Enrico, i quali, oltre a dare il loro sostegno, hanno contribuito con la loro professionalità a risolvere alcuni problemi.

L'Assemblea ha espresso con commozione e con un lungo e forte applauso la solidarietà e l'affetto verso l'AMICO GIOVANNI.

Con il classico colpo della campana è stata dichiarata chiusa l'Assemblea.



SEI UNO STUDENTE O UN GIOVANE PROFESSIONISTA E VORRESTI RAFFORZARE LE TUE CAPACITÀ DI LEADERSHIP?

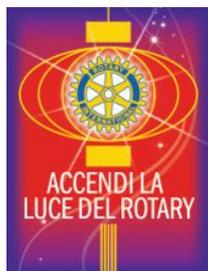
Il Rotary ha tipologie di club e programmi che possono aiutarti a sviluppare queste competenze, permettendoti di allargare le tue vedute sul mondo, stringere amicizie durature e, al tempo stesso, contribuire a fare la differenza nella comunità in cui vivi.

- Il **Rotaract** è un club per giovani di 18-30 anni che desiderano sviluppare le proprie competenze professionali e di leadership e, al contempo, aiutare gli altri.
- L'**Interact** si rivolge a studenti di 12-18 anni interessati al servire e agli scambi internazionali. I club Interact sono spesso affiliati a una scuola.
- **RYLA (Rotary Youth Leadership Awards)** è il programma di preparazione alla leadership per i giovani, gestito dai Rotary club locali.

INFORMATI IN MODO PIÙ DETTAGLIATO SUI NOSTRI CLUB PER GIOVANI LEADER

Clicca sul riquadro e sarai reindirizzato al sito.

STRUTTURA E LOCATION



ROTARY INTERNATIONAL

Presidente

Gary HUANG

DISTRETTO 2042

Governatore

Alberto GANNA

Segretario

Piero BAGOLINI

GRUPPO OROBICO 1

Assistente Governatore

Ugo BOTTI

IL CLUB

- **Conviviali:** 1° - 2° - 3° giovedì del mese alle ore 20,00
- **Consiglio Direttivo:** 4° giovedì del mese
- **Ristorante:** "La Marianna" - Colle Aperto, 2 (Città Alta) Bergamo - tel. 035237027

CONSIGLIO DIRETTIVO

Presidente

Matteo FERRETTI

Vice Presidente

Clemente PEDA

Past President

Andrea CATTANEO

Presidente Eletto

Marco GHISALBERTI

Segretario

Marco ROSSINI

Tesoriere

Corrado PEREGO

Prefetto

Massimo COLLEONI

Consiglieri

Paola BRAMBILLA - Fulvia CASTELLI - Emanuele CORTESI - Giovanni MESSINA -
Pietro PELLEGRINI - Alberto RAVASIO - Paolo SANGUETTOLA - Anna VENIER -
Elio ZAMBELLI

Responsabile Bollettino: Edoardo GERBELLI

VITA DEL CLUB

Auguri

Bianchessi Eraldo 22 ott

Perego Corrado 23 ott

Benvenuto FILIPPO MARIA

Il 17 è nato il figlio del nostro socio Federico Caffi.
A lui e a sua moglie Benedetta le congratulazioni più vive di tutto il nostro Club.

le conviviali del mese di

OTTOBRE

- **23: Consiglio Direttivo**
- **30: Incontro Commissioni**

NOVEMBRE

- **6: Clemente Preda con Commissione R.F.**
- **13 Franca Franchi: presentazione del Progetto "Palma il Vecchio" a cura di G. C. F. Villa per l'Expo2015.**
- **20: Assemblea del Club**

OGNI SOCIO DEVE RICORDARSI CHE

LA PARTECIPAZIONE ALLA CONVIVIALE E' OBBLIGATORIA

tutti sono cortesemente invitati a CONFERMARE o NON CONFERMARE la propria presenza. In tal modo si dimostra rispetto per l'impegno del Prefetto e consente di organizzare al meglio la serata

presenze alla conviviale del 16 ottobre 2014

Soci presenti	43	<p>Per motivi di privacy le tabelle precedenti vengono cancellate</p>
Coniugi	0	
Ospiti dei Soci	0	
Ospiti del Club	0	
Totale	43	
Soci presso altri Club (recupero)	0	

TABELLA PRESENZE

notizie dalle Commissioni

AMMINISTRAZIONE
Enrico PELILLO
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014

PUBBLICHE RELAZIONI
Elio ZAMBELLI
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014

AZIONE GIOVANILE
Anna VENIER
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014

ROTARY FOUNDATION
Clemente PREDA
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014

EFFETTIVO
Fulvia CASTELLI
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014

PROGETTI
Paola BRAMBILLA
ORGANIGRAMMA e FUNZIONE
VERBALI
prossimo incontro: 30 ottobre 2014



galateo rotariano

riportiamo in questa sezione del bollettino alcune norme comportamentali che ogni socio (ed i loro ospiti) devono osservare nella partecipazione alle conviviali e/o agli eventi rotariani

REGOLE GENERALI

Ruota rotariana

La "ruota rotariana" delle presenze deve circolare sempre in senso orario, iniziando dal Presidente del Club, primo firmatario. Chiuderà le firme il Segretario del Club.

In occasione della visita ufficiale del Governatore è sempre il Presidente del Club ad iniziare la serie delle firme ed è il Governatore a concluderla, preceduto dal Segretario Distrettuale.

Campana

Il suono della campana da parte del

Presidente del Club, segna l'inizio ed il termine della riunione.

Conclusa la riunione, ci si leva in piedi solo dopo il suono della campana e ci si accomiata dopo aver salutato il Presidente e/o il Governatore e/o l'ospite.

RICORDATI CHE ALLE CONVIVIALI SI PARTECIPA CON GIACCA E CRAVATTA.

L'abbigliamento casual è permesso solo nelle conviviali informali

notizie dai Soci

In questa sezione del Bollettino verranno pubblicate tutte le notizie legate alle vicende dei nostri Soci che possono interessare al Club (la redazione si riserva di verificarne il contenuto)



TRINACRIA TOUR 2014 – dal 10 al 12 ottobre



Il nostro socio Roberto BIAGGI con la moglie Annamaria, hanno partecipato a **“TRINACRIA Tour 2014”**.

Nella foto li vediamo a fianco di (sulla destra) E. Capellini (già responsabile del Distretto 2042 per i giovani) e N. Valenza, Presidente ed organizzatore del Tour.

Una grande esperienza di FELLOWSHIP rotariana.

Speriamo che per gli altri tour in programma si possano aggregare alcuni dei molti centauri del nostro Club.



PARLANO DI NOI

Lunedì 27 maggio 2013

Perde il naso sull'Everest ricostruito al «Papa Giovanni»



Doppio intervento ricostruttivo all'ospedale di Bergamo grazie a un metodo messo a punto oltre duemila anni fa in India e innovato dalla moderna tecnologia medica. Venerdì al Papa Giovanni XXIII il chirurgo plastico tedesco Helmut Fischer ha ricostruito parte del naso a due pazienti che l'avevano perso.

Il medico, del dipartimento di Chirurgia facciale del Meridien Hospital di Stoccarda, è stato ospitato dall'ospedale cittadino in occasione della giornata dedicata alla «Ricostruzione di difetti nasali in seguito a resezioni oncologiche e traumi» che si è tenuta nel reparto di Chirurgia plastica del primario

Enrico Robotti e dell'assistente Pier Paolo Bonferraro. La collaborazione tra i due centri nasce dal comune interesse per la ricostruzione del viso dopo traumi o asportazione di tumori cutanei, settore nel quale Bergamo con oltre quattromila testi, vanta la maggior casistica mai pubblicata in letteratura specialistica.

Il primo paziente trattato è stato un alpinista milanese di 70 anni: «Era in buone condizioni generali - spiega Fischer - e ha potuto sopportare l'intervento di quattro ore». L'uomo, una decina di anni fa, rimase intrappolato per due giorni sull'Everest, riportando l'amputazione della parte finale del naso per ipotermia. «Per prima cosa - spiega il medico tedesco - abbiamo costruito l'impalcatura del naso attraverso l'asportazione di una costola e di cartilagine dall'orecchio. Poi abbiamo rivestito il naso con un lembo di pelle preso dalla fronte, a cui rimarrà collegato alcune settimane per ragioni di vascolarizzazione».

È questo il metodo «preso in prestito» dall'India, «dove era utilizzato già sessant'anni prima di Cristo - svela Fischer -; ora è stato affinato grazie all'alta tecnologia. Alla base c'è il concetto del cordone ombelicale che passa la vita dalla madre al figlio. Questo peduncolo tra fronte e naso garantisce il passaggio del sangue e consente ai tessuti di restare vivi. Dopo alcune settimane potrà essere staccato, proprio come un cordone ombelicale». Il secondo intervento, ancora più complesso, ha riguardato una trentacinquenne bergamasca che, a seguito di un tumore cutaneo, riportava delle lesioni al naso.

«Abbiamo operato per oltre sei ore - aggiunge il chirurgo tedesco - perché la paziente riportava delle cicatrici che è stato necessario ripulire».

e.roncalli

Proponiamo [qui](#) l'intervento che il nostro socio Agostino NUZZOLO ha fatto in occasione del Convegno "PROTOCOLLI LEGALITA' IN EDILIZIA" promosso da Fillea Cgil a Morano Calabro.

DISTRETTO 2042 – GRUPPO OROBICO 1

ROTARY FOUNDATION

La Fondazione Rotary è un'associazione senza fini di lucro la cui missione consiste nell'aiutare i Rotariani a promuovere la comprensione, la buona volontà e la pace nel mondo attraverso il miglioramento della salute, il sostegno all'istruzione e l'alleviamento della povertà.

La Fondazione è un'organizzazione no profit che viene sostenuta esclusivamente dai contributi volontari di Rotariani ed amici del Rotary che condividono la nostra visione di un mondo migliore.

La Fondazione Rotary offre molteplici tipi di sovvenzioni per sostenere la grande varietà di progetti che i Rotariani stanno svolgendo in tutto il mondo. Esplora i diversi tipi di sovvenzioni per trovare quella più adatta alla tua attività.

EVENTI DISTRETTUALI

NOV
22

Seminario sulla Fondazione Rotary
Sabato 22 Novembre 2014

GIU
20

Congresso Distrettuale a.r. 2014-2015
Sabato 20 Giugno 2015

GIU
21

Congresso Distrettuale a.r. 2014-2015
Domenica 21 Giugno 2015

SOVVENZIONI DISTRETTUALI

Le sovvenzioni distrettuali finanziano attività di più piccole dimensioni e a breve termine che rispondono ai bisogni della comunità locale e delle comunità di tutto il mondo. Ogni distretto può scegliere quali progetti saranno finanziati con queste sovvenzioni.

SOVVENZIONI GLOBALI

Le sovvenzioni globali sostengono attività internazionali, di grande portata e con risultati

sostenibili ad alto impatto, che rientrano tra le sei aree d'intervento del Rotary. La Fondazione Rotary accetta sovvenzioni globali su base regolare durante il corso dell'anno.

SOVVENZIONI PREDEFINITE

Le sovvenzioni predefinite sono state preparate in precedenza dal Rotary e dai suoi partner strategici. I progetti e le attività finanziati sono simili a quelli delle sovvenzioni globali per vari aspetti, ma il lavoro necessario per definire la struttura generale dell'opera è stato già realizzato.

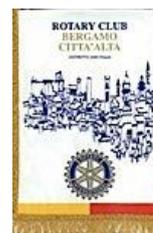
CON IL PROSSIMO NUMERO SPIGHEREMO LA DIFFERENZA TRA LE DIVERSE SOVVENZIONI E LA LORO APPLICABILITA'

PER LEGGERE I BOLLETTINI DEI CLUB DEL GRUPPO OROBICO 1 CLICCARE SUL RELATIVO LINK

RC BERGAMO



RC BERGAMO CITTA' ALTA



RC BERGAMO NORD



RC BERGAMO OVEST



CONOSCERE IL ROTARY (23)

Riprendiamo la pubblicazione della nostra storia attraverso il racconto "in diretta" dei vari Presidenti che si sono succeduti alla guida del nostro Club. In questo numero pubblichiamo l'intervista al XVII Presidente: Pasquale VENTURA.

Un Club vive e si rigenera anche sulla saggezza ed esperienza di chi per anni milita nel Rotary. Con questo spirito di servizio Pasquale Ventura ha voluto impegnarsi in prima persona per migliorare e far crescere l'amicizia tra i vecchi e nuovi Soci. A lui va il merito di aver favorito diversi momenti di serena e gioviiale partecipazione alla vita del Club.

Un'ulteriore dimostrazione che per essere Presidente non conta l'età anagrafica, ma lo spirito con cui si affronta questa sfida e la voglia di servizio propria del rotariano.



*PASQUALE
VENTURA
Presidente
anno rotariano
2012-2013*

Fare il Presidente per un anno di un Club Rotariano è sicuramente un grosso impegno di tempo ed energie. Quale è stata la motivazione che ti ha spinto ad accettare tale incarico?

Quando Antonio mi ha chiesto se volevo fare il presidente, vi confesso che sono rimasto sorpreso. Ho sempre sostenuto la responsabilizzazione dei più giovani e per questo nel passato ho sempre evitato di assumermi un incarico diretto. Però, questa volta era diverso. L'assetto della mia professione mi permetteva di avere più tempo da dedicare al Club. Inoltre, mi stimolava molto l'idea di guidare il Club per un anno. Avevo un entusiasmo e un'energia che mi davano la sicurezza che ce l'avrei fatta. Ho voluto mettermi in gioco, nonostante l'età e la salute. Non ultimo, per la mia scelta, ha contribuito la certezza che l'"esperienza" maturata nei tanti anni di permanenza nel Rotary, prima nel RC Treviglio e poi, come socio fondatore, nel nostro club mi avrebbe giovato molto. Alla fine ho deciso. Mi impegno. (Diciamo pure che ero sicuro dell'aiuto che avrei avuto da tutti soci e da mia moglie Elena).

In un anno possono succedere molte cose e certe volte ci si trova a gestire dei momenti difficili/delicati della vita del Club. Quali sono stati, se ce ne sono, e quali cambiamenti pensi di aver portato nella gestione del Club?

Ci sono sempre dei momenti "difficili" (come in tutte le

associazioni) con fibrillazioni, che però sono stati risolti egregiamente. Non ne vale la pena qui ricordarli, anche perché, sono convinto, quando tutto viene risolto al meglio, è bene dimenticare. Ciò anche per il senso di maturità e coesione che hanno dimostrato i Soci.

Il mio scopo è stato quello di consolidare la coesione e l'amicizia tra i Soci. Questo può avvenire solo se si favoriscono eventi nei quali, lontani da ogni formalismo, ognuno si sente libero e riesce a sintonizzarsi con gli altri. È bello e piacevole qui ricordare il nostro fine settimana in Toscana, ospiti del socio Pietro PELLEGRINI nella sua azienda e agriturismo di Petrognano vicino a Firenze. Oppure, l'indimenticabile weekend nelle Langhe. Mamma mia che tartufata!

E, infine, la visita alle cantine Ca' dei Frati sul lago di Garda con il ritrovo finale, alla sera, nella casa di vacanze di Nicoletta SILVESTRI.

Sono stati tre momenti che hanno contribuito molto a cementare l'amicizia tra i Soci partecipanti. Più amicizia, più rispetto, più voglia di impegnarsi per il club.

Un Club vive principalmente per i service che propone e/o che realizza. Nel tuo mandato quali service hai proposto/sostenuto/realizzato?

È vero. Anch'io avevo in mente una miriade di possibili services. Alla fine, dopo aver riflettuto sull'opportunità o meno di aggiungere "nuova carne sul fuoco", ho deciso che dovevo gestire al meglio due progetti in corso:

- l'Emergenza terremoto Mirandola;
- il Restauro dei cinque quadri della collezione Lochis dell'Accademia Carrara.

Il primo progetto era di grande impatto umanitario e il nostro impegno (con tutto il Gruppo Orobico e il coordinamento della nostra socia Nicoletta) ha contribuito ad attrezzare le scuole ricostruite dal terremoto Mirandola con lavagne interattive e tablet. Poi la soddisfazione d'aver due scolaresche di Mirandola in visita per Bergamo Scienza, è stata immensa. Mi sono sentito orgoglioso di essere rotariano.

Il progetto "Carrara" io lo considero, con il progetto Malawi, tra i migliori che il nostro club ha realizzato. Nato su proposta dell'allora presidente FELLI, io l'ho portato a maturazione, pronto per essere presentato alla città di Bergamo. Per vari motivi legati alle vicissitudini dell'ampliamento e restauro dell'Accademia Carrara, la

sua presentazione è stata posticipata. Questo onore è toccato al mio successore CATTANEO.
Ho cercato di impostare le mie conviviali in modo tale da soddisfare tutte le richieste e le aspettative dei soci. Sono stati trattati tutti i principali temi di attualità: dalla salute al giornalismo, alla giustizia; dalla filosofia alla cultura popolare nelle canzoni bergamasche; dalla musica all'arte (mostra di Piero CATTANEO, scultore).

Ci racconti cosa è rimasto o cosa ricordi con piacere/dispiacere della tua esperienza come Presidente?

Le occasioni ed i momenti piacevoli sono stati diversi. È stato un anno importante, personalmente, che resterà impresso piacevolmente nella mia memoria. Ricordarli tutti è un po' riduttivo. Però un evento, su tutti, per me ha significato molto: il fine settimana nelle Langhe con la visita alla Venaria. Esso può essere considerato la sintesi dello scopo del mio mandato. I momenti trascorsi con tutti i Soci gustando i piaceri dell'arte, della gastronomia, della bellezza del paesaggio, in un clima di amicizia e scanzonatorio hanno rappresentato la vera anima del nostro Club. Ed io sono orgoglioso di averlo realizzato.

Grazie all'affetto e solidarietà di tutti Soci ho potuto attuare un anno pieno di soddisfazioni.
Non ho avuto momenti negativi di cui lamentarmi.

Come definiresti, in una sola parola, la tua esperienza da Presidente del Rotary Club Bergamo Sud.?

Ottimo

Con il prossimo bollettino avremo la penultima intervista al diciottesimo Presidente per l'anno rotariano 2013/2014: Andrea CATTANEO.

La carrellata dei ricordi del nostro recente passato verrà conclusa con l'ultima intervista al secondo Presidente per l'anno rotariano 1997/1998, rimasta in sospenso: Gianangelo BENIGNI.

(Edoardo GERBELLI)

TI SEI MAI CHIESTO COM'È LA VITA IN ALTRI PAESI?

Partecipare a uno scambio internazionale aiuta i giovani a familiarizzare con una cultura diversa e a promuovere la comprensione nel mondo, ma anche a conoscere meglio se stessi. Il programma Scambio giovani, sponsorizzato da numerosi Rotary club, permette a ragazzi e ragazze di passare sino a un massimo di un anno all'estero, con ospitalità in famiglia e la possibilità di frequentare la scuola locale.

INFORMATI SULLO SCAMBIO GIOVANI

Clicca sul riquadro e sarai reindirizzato al sito.